zibro®

PX 738

guarantee 2 YEARS

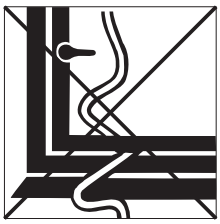
D	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
DK	BRUGSANVISNING	20
E	INSTRUCCIONES DE USO	36
F	MANUEL D'UTILISATION	52
GB	OPERATING MANUAL	68
I	ISTRUZIONI D'USO	84
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	100
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	116

D ALLGEMEINE SICHERHEIT

Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen! Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

A. Kein beschädigtes Kabel verwenden.
B. Kabel nicht zusammendrücken oder knicken.
C. Unbedingt waagerecht aufstellen.
D. Nicht vor geöffneten Fenstern aufstellen.
E. Nicht mit Chemikalien in Kontakt bringen.
F. Nicht bei Wärmequellen aufstellen.
G. Nicht in Wasser eintauchen.
H. Kein Flüssigkeiten verschütten.
I. Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
J. Kein Verlängerungskabel verwenden.
K. Außer Reichweite von Kindern halten.
L. Nicht selbst reparieren.

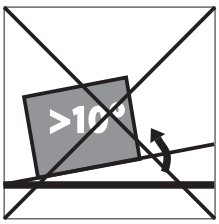
A


B

DK SIKKERHED GENERELT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem af hensyn til sikkerheden! Personer, som ikke er fortrolige med brugsanvisningens indhold, må ikke anvende dette klimaanlæg. Vi anbefaler, at De gemmer denne brugsanvisning et sikkert sted med henblik på senere brug.

A. Brug ikke beskadigede kabler.
B. Kabel må ikke sættes i klemme eller knækkes.
C. Anbringes på et plant gulv.
D. Må ikke anbringes ved et åbent vindue.
E. Må ikke komme i kontakt med kemikalier.
F. Må ikke anbringes ved en varmekilde.
G. Må ikke sænkes ned i vand.
H. Pas på med at spilde.
I. Der må ikke stikkes noget ind i apparatet.
J. Der må ikke bruges kabeltrommel.
K. Bruges uden for børns rækkevidde.
L. De må ikke selv reparere apparatet.

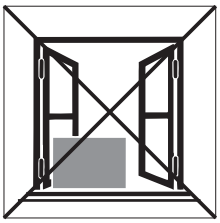


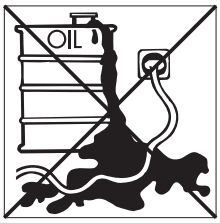
C

E MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡Consulte atentamente el modo de empleo y preste atención a las medidas de seguridad! Aquellos que no estén familiarizados con estas medidas de seguridad, no deben utilizar este acondicionador de aire. Aconsejamos guardar en sitio seguro este manual para poder consultar en caso necesario.

A. No utilizar un cable deteriorado.
B. No averiar o doblar el cable.
C. Colocar en superficie llana
D. No colocar delante de ventana abierta.
E. No poner en contacto con productos químicos.
F. No poner en contacto con fuente de calor.
G. No sumergir en líquidos.
H. No verter líquidos.
I. No introducir objetos en el aparato.
J. No utilizar cable de extensión.
K. Poner fuera del alcance de los niños.
L. No hacer reparaciones.


D



E

F SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Par mesure de sécurité, consulter attentivement ce manuel d'instructions! Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce manuel d'instructions, ne doivent pas utiliser ce climatiseur. Nous vous conseillons de ranger ce manuel d'instructions à un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

A. Ne pas utiliser de câble endommagé.
B. Ne pas serrer ou plier le câble.
C. Placer sur une surface plane.
D. Ne pas placer devant une fenêtre ouverte.
E. Ne pas mettre en contact avec des produits chimiques.
F. Ne pas placer auprès d'une source de chaleur.
G. Ne pas immerger.
H. Ne pas renverser.
I. Ne rien introduire dans l'appareil.
J. Ne pas utiliser de câble de rallonge.
K. A tenir hors de portée des enfants.
L. Ne pas réparer soi-même.

F

G

GB GENERAL SAFETY

For safety reasons, please read this manual carefully before operating. Persons who are not familiar with this manual must not use this air conditioner. We strongly recommend keeping this manual in a safe place for future reference.

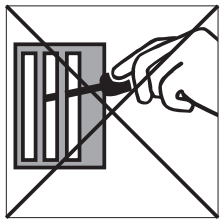
A. Do not use a damaged cable.
B. Do not clamp or bend the cable.
C. Do not place unevenly.
D. Do not place in front of an open window.
E. Do not bring in contact with chemicals.
F. Do not place near a heat source.
G. Do not immerse in water.
H. Do not spill.
I. Do not insert anything.
J. Do not use an extension cord.
K. Keep out of the reach of children.
L. Do not repair.

H

I SICUREZZA

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Le persone che non conoscono il funzionamento del climatizzatore non devono usarlo. Si raccomanda di riporre il manuale in un luogo sicuro per future referenze.

A. Non usare il cavo, se danneggiato.
B. Non bloccare o piegare il cavo.
C. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
D. Non collocare l'apparecchio davanti alla finestra aperta.
E. Non porlo a contatto con prodotti chimici.
F. Non posizionarlo vicino ad una fonte di calore.
G. Non immergerlo nell'acqua.
H. Non versare liquidi sull'apparecchio.
I. Non inserire alcun oggetto nell'apparecchio.
J. Non usare prolunghe.
K. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
L. Non cercare di riparare l'apparecchio.

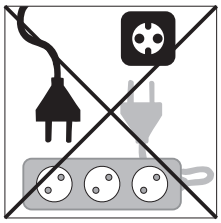


I

NL VEILIGHEID ALGEMEEN

Bestudeer voor de veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen deze airconditioner niet gebruiken. Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren voor latere raadpleging.

A. Gebruik geen beschadigde kabel.
B. Kabel niet afklemmen of knikken.
C. Plaats op een vlakke ondergrond.
D. Niet voor een open raam plaatsen.
E. Niet met chemicaliën in contact brengen.
F. Niet bij een warmtebron plaatsen.
G. Niet onderdompelen.
H. Niets morsen.
I. Niets in het apparaat steken.
J. Geen verlengkabel gebruiken.
K. Buiten bereik van kinderen houden.
L. Niet zelf repareren.



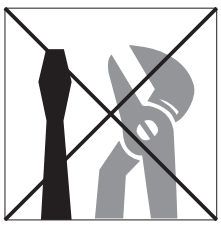
J

PL OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃTWA

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj dokładnie treść instrukcji obsługi klimatyzatora! Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi niniejszego urządzenia, zabrania się z niego korzystać. Radzimy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

A. Nie używać uszkodzonego przewodu zasilającego.
B. Nie uciskać ani nie zginać przewodu.
C. Urządzenie umieścić na płaskim podłożu.
D. Nie umieszczać urządzenia przed otwartym oknem.
E. Nie stosować żadnych środków chemicznych.
F. Nie umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła.
G. Nie zanurzać w wodzie.
H. Nie rozlewać cieczy.
I. Nie wtykać obcych przedmiotów do aparatu.
J. Nie używać przedłużacza.
K. Trzymać z daleka od dzieci.
L. Nie próbować naprawiać klimatyzatora samodzielnie.

K



L

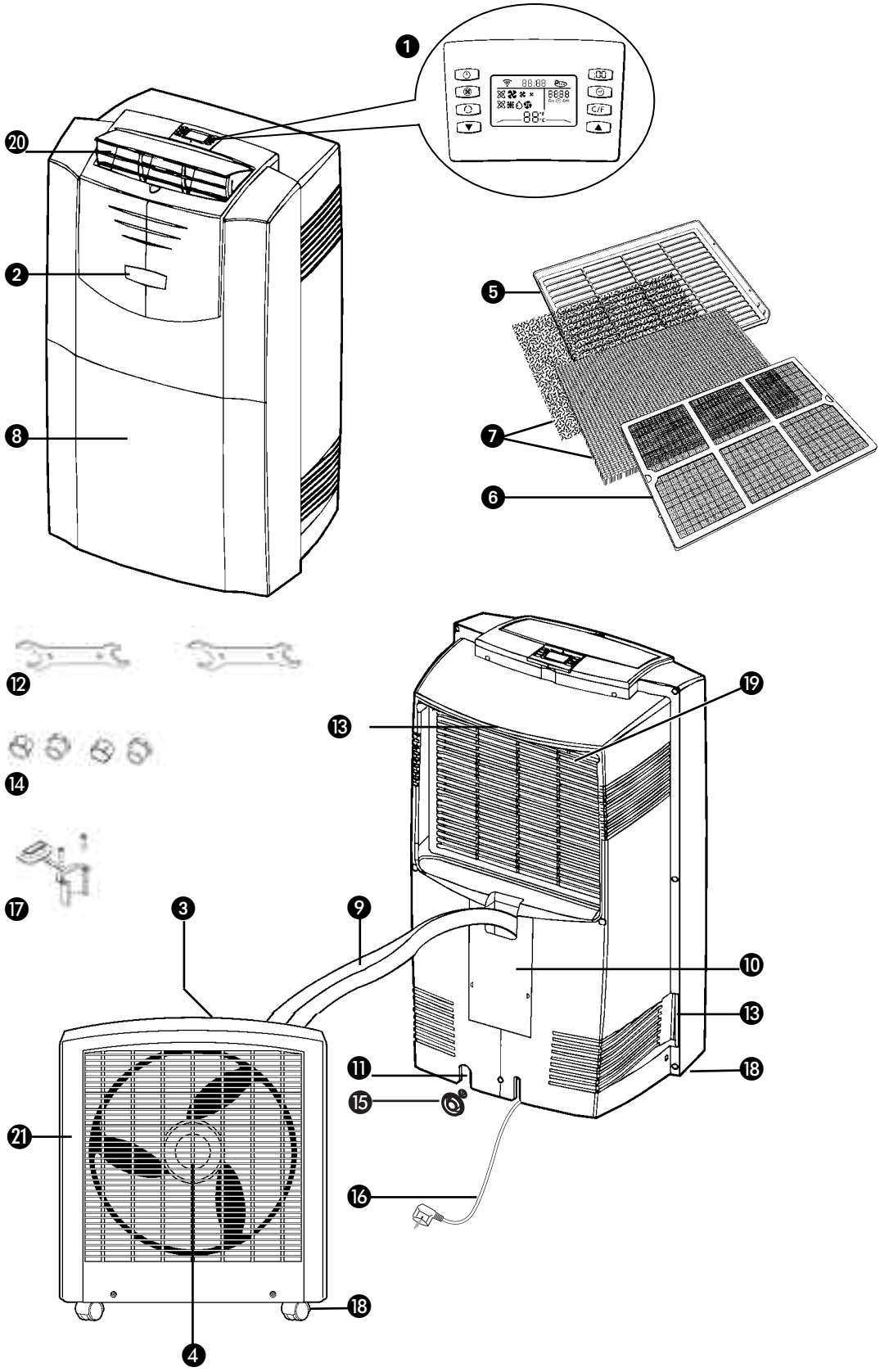
TR GENEL GÜVENLİK

Güvenlik açıdan çalıştırmaya başlamadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz! Kullanma talimatını bilmeyen kişilerin aleti kullanması yasaktır.

A. Hasar görmüş kablo kullanmayınız.
B. Kabloyu ezmeyiniz ve katlamayınız.
C. Mutlaka yatay kurunuz.
D. Açık pencerelerin önüne kurmayınız.
E. Kimyasal maddelerle temas ettirmeyiniz.
F Isı kaynakların bulunduğu yerlere kurmayınız.
G. Suya batırmayınız.
H. Üzerine sıvı dökmeyiniz.
I. Aletin içine cisim sokmayınız.
J. Uzatıcı kablo kullanmayınız.
K. Çocukların erişemeyeceği yerelerde muhafaza ediniz.
L. Kendiniz tamir etmeyiniz.

IMPORTANT COMPONENTS

1. Remote control / Control panel
2. On/off switch
3. Air inlet
4. Air outlet
5. Filter holder
6. Filter clamp
7. Air filters (active carbon + 3M™ Filtrete™ filter) **
8. Indoor unit
9. Connection tube
10. Cabinet cover for quick connector shielding
11. Water drain
12. Spanners
13. Handles
14. Protection caps for connector
15. Plug for water drain
16. Power cord
17. Frame lead through
18. Casters
19. Air inlet for air to be cooled/filtered
20. Exhaust for cooled/filtered air
21. Outdoor unit



1. FIRST READ THE INSTRUCTIONS.

2. IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your airconditioner. This airconditioner has three functions besides cooling the air, namely dehumidification, air circulation and air filtration. This mobile airconditioner is extremely easy to operate and move. You have acquired a high quality product that will give you many years of pleasure on condition that you use it properly. Read this manual first in order to optimise the life span of your airconditioner.

We wish you coolness and comfort with your airconditioner.

Yours sincerely,

PVG International B.V.

Customer Service Department

A SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT

- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The indoor unit is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 220-240 Volt/ 50 Hz.
- The device MUST always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

Before connecting the device, check that:

- The connection voltage corresponds to that on the type plate.
- The socket and power supply are suitable for the device.
- The plug on the cable fits the socket.
- The device is on a stable and flat surface.

Have the electrical installation checked by a recognised expert if you are not sure that everything is allright.

- The airconditioner is a safe device, manufactured in accordance with CE safety standards. Nevertheless, as with every electrical device, exercise caution when using it.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir through the water drain ⓫ before moving it.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Always take the plug out of the socket before cleaning or replacing the device or a part of the device.
- NEVER connect the device with the aid of an extension cable. If a suitable, earthed socket is not available, have one fitted by a recognised electrician.
- Always consider the safety of children in the vicinity of this device, as with every electrical device.
- Always have any repairs – beyond regular maintenance – carried out by a recognised service engineer. Failure to do so may lead to invalidation of the guarantee.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.
- A damaged electricity cable may only be replaced by the supplier or an authorised person/service point.

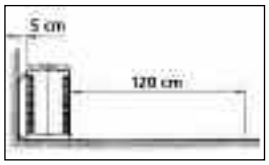
ATTENTION!

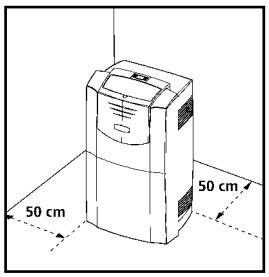
- Never use the device with a damaged cable or plug. Never allow the cable to be pinched off or come into contact with sharp edges.
- Failure to follow the instructions may lead to invalidation of the guarantee on the device.
- Always lift the device with three people.

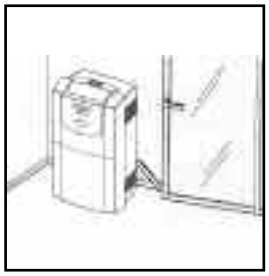
B THE INSTALLATION

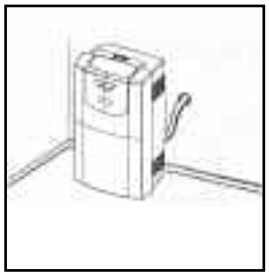
ATTENTION!

- Your airconditioner must be standing upright for at least two hours before use.
- Ensure that the air outlet on the front of the unit ⑳ is always open when the device is in use. The device may be damaged if this is closed while the device is in use. The user is responsible for the correct use of the airconditioner.









The indoor and outdoor unit are portable and can easily be moved from one room to another. They are connected to each other by a 2.5 metre flexible tube. The outdoor unit can be placed on the floor (for example the floor of a balcony). When handling the units, take the following into account:

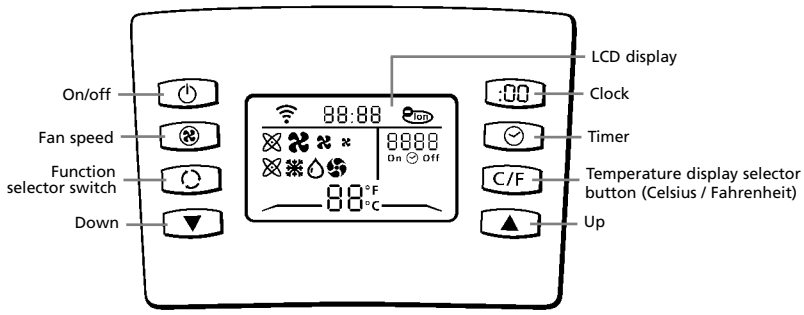
1. Ensure that the device is upright and on a flat surface.
2. Place the filters supplied in the filter holder (see chapter D).
3. For optimum air-circulation, keep at least 50 cm (20 inches) of space free around the indoor unit.
4. Open the exhaust for cooled/filtered air ⑳ on the top of the airconditioner.
5. Please keep a distance of at least 5 cm between the outdoor unit air inlet and wall or other objects and a distance of at least 120 cm between the outdoor unit exhaust air outlet and wall or other objects to ensure proper air circulation.
6. The maximum distance from the top of the outdoor unit to the floor is 1.5 m.
7. To avoid damaging the connection tube, leave the window ajar. The frame lead through ⑰ can be used to prevent this.
8. Close the window or door as much as possible to prevent outside air from entering the room.

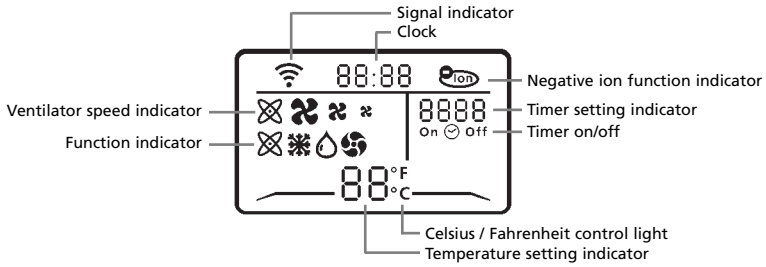
TIP!
If you use the unit for cooling purposes, we recommend you keep the outdoor unit in a place which is as cool as possible (e.g. in the shade).

WARNING
Ensure a good air flow through the units. The exhaust air must flow freely. Any blockage can lead to damage or improper operation of the air conditioner.
Take care to prevent any bow or bend in the connection tube.

IMPORTANT
The condensation water must flow freely to the outdoor unit. Blockage of the drainage tube in the connection tube can result in water leakage or improper operation of the unit.

C OPERATION / REMOTE CONTROL

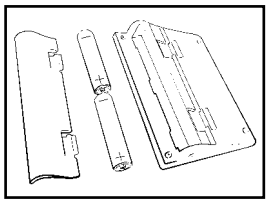




Symbols:

- Automatic
- Cooling
- Dehumidifying
- Circulating
- High ventilator speed
- Medium ventilator speed
- Low ventilator speed

ATTENTION!
Without the remote control, the air-conditioner can be operated by using the button on the front of the device. In this event however, only the automatic function can be used.



PLACING BATTERIES IN THE REMOTE CONTROL
Remove the battery cover by pressing the clips and then pulling the cover towards you. Place the new batteries as indicated (pay attention to the plus (+) and minus (-) poles). Now replace the battery cover.

NOTE!
Use 2 AAA (1.5 Volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new batteries of the same type when the display becomes fuzzy or the signal deteriorates.

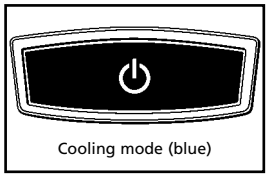
1 Push the plug into the socket.

ATTENTION!
If the airconditioner does not respond to the remote control, follow the following procedures:

- Ensure that there are batteries in the remote control.
- Ensure that the plug of the airconditioner is inserted in the socket and switched off.
- Press the on/off switch on the front of device ❷ and hold it down until after the beep signal after approximately 8 seconds.
- Briefly press the on/off button of the remote control.
- The remote control is ready for use after the beep signal.

2 Press the C/F-button to set °C (Celsius) or °F (Fahrenheit).
The default setting is °C (Celsius).

3 The following functions can be selected with the mode button on the remote control.
- Automatic regulation of ventilator speed
- Cooling;
- Dehumidifying
- Circulating

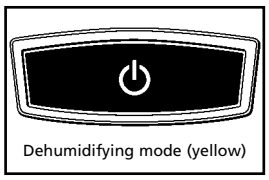

Cooling mode (blue)

COOLING
When the cooling mode is activated, the transparent ring around the button on the front of the device ❷ emits a BLUE light.

The following settings are possible in the cooling mode:

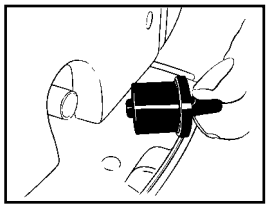
- The ventilator speed can be adjusted by pressing the -button
  - Automatic regulation of ventilator speed
  - High
  - Medium
  - Low
- The temperature can be set between 18°C and 32°C by pressing the ▲ and ▼ buttons. The display on the remote control shows the set temperature.

NOTE!
Whether the desired temperature can actually be reached depends on the ambient conditions. The room temperature remaining above the set temperature is normal.

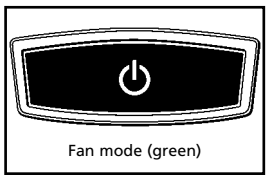

Dehumidifying mode (yellow)

DEHUMIDIFICATION
When the dehumidification mode is activated, the transparent ring around the button on the front of the device ❷ turns YELLOW.

During the dehumidification, the ventilator speed cannot be adjusted. The speed is set automatically to medium. The ▲ and ▼ buttons are inactive.



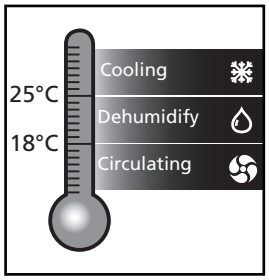
CIRCULATION
When the air circulation mode is selected, the transparent ring around the button on the front of the device ❷ emits GREEN light. In this mode, the air is circulated and filtered but not cooled or dehumidified. In this mode, only the ventilator speed can be adjusted by pressing the -button:


Fan mode (green)

- Automatic regulation of ventilator speed
- High
- Medium
- Low

AUTOMATIC
In the automatic mode , the device will cool, dehumidify or circulate depending on the ambient temperature. When the temperature in the room changes, the mode changes automatically in order to maintain the desired temperature as accurately as possible. The ventilator speed is also adjusted automatically. The colour of the transparent ring around the button on the front of the device ❷ will change depending on the operating mode.

NOTE!
- Negative ions are generated in every operating mode (automatic, cooling, dehumidification and circulation).
- In cooling and dehumidifying mode condensation water is discharged via the connection tube ❾ to the outdoor unit. Here the water is evaporated. By removing the rubber plug ⓯ from the water drain ⓫, the water will run out here. Water must always be able to flow freely.



4 ADJUSTING THE TIMER

You can use the timer function to set in advance when the airconditioner is to switch on or off.

Switching off

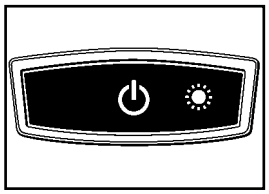
The timer OFF function can be set when the airconditioner is switched on:

- Press ⏲
- Set the number of hours desired (1-12) with the aid of ▲ and ▼
- Press ⏲

Switching on

The timer ON function can be set when the airconditioner is switched off (stand-by):

- Press ⏲
- Set the number of hours desired (1-12) with the aid of ▲ and ▼
- Press ⏲



You can delete the set timer function by pressing the ⏻ on the remote control.

When the set time is at "00", the timer is switched off. When the Timer function has been set the light in the button on the front of the device will switch on.

5 ADJUSTING THE CLOCK

Press the [:00]-button. Change the time by pressing the ▲ and ▼ -button. When the desired time has been set, press the [:00]-button again in order to save the setting.

TIP!

The light of the display fades when the remote control has not been used for some time. This is reactivated when you touch any button.

NOTE!

The compressor has been set so that it starts functioning three minutes after the (re)start of the air conditioner.

The compressor will be switched off when the room temperature is lower than the set temperature. Operation is continued in the circulation mode. When the room temperature is higher than the set temperature, the compressor switches on again.

ATTENTION

Avoid the remote control from getting wet. Remove it from the unit when condensation can occur.

D AIR FILTER

This airconditioner is equipped with a 3-layer filter to purify the air circulated by the indoor unit. The airconditioners are supplied with a separately packaged 3M™ Filtrete™ filter and active carbon filter. These filters must be placed in accordance with the instructions before the airconditioner is used.

1 Wire mesh filter to remove coarse dust particles.

2 3M™ Filtrete™ filter to remove particles from the air that are detrimental to your health, such as pollen, bacteria, flakes of animal skin and dust.

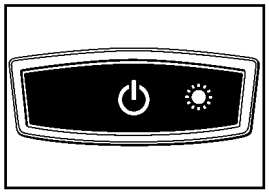
3 Active carbon filter to remove odours.

The mesh filter is part of the filter holder. The filter holder can be opened. The activated carbon filter and the 3M™ Filtrete™ filter can be removed.

1 The mesh filter must be cleaned regularly with a vacuum cleaner in order to prevent blockage of the air flow.

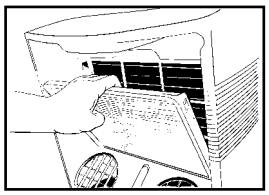
2 We recommend replacing the positively/negatively electrostatically charged 3M™ Filtrete™ filter every three months.

new filter recommended change of filter

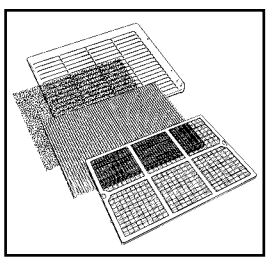


3 If it has become dusty, the activated carbon filter can be cleaned with a vacuum cleaner, but it must be replaced simultaneously with the 3M™ Filtrete™ filter.

Excessive dust, construction work, pets, the presence of smoke and frequent use of the device affect the lifespan of the 3M™ Filtrete™ filter. A signal is given after approximately 650 hours of operation in order to prevent you from forgetting to replace the filter: The light in the button on the front of the device is blinking. Take the following action:



1 Switch the unit off, but leave the mains cable in the socket.



2 Replace the old filters with new, original filters that are available from your dealer;

- Remove the filter holder ❺ from the airconditioner
- Open the filter holder ❺, take the filter clamp ❻ off the filter holder and remove the old filters. Place the new activated carbon filter (black) and 3M™ Filtrete™ filter (white) in the filter holder ❺.
- Fit the filter clamp ❻ back onto the holder.
- Put the filter holder ❺ back into the airconditioner.

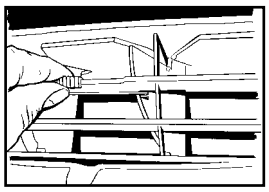
3 Press the on/off button on the front of the device until you hear a beep (after approximately 4 seconds).

4 The indicator light is switched off.

5 The old filters can be disposed in the non-biological garbage container.

NOTES!

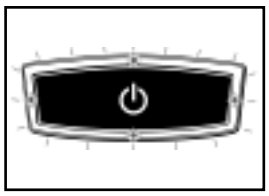
- Never use the airconditioner without the mesh filter!
- To run the unit without active carbon filter and/or 3M™ Filtrete™ filter does not bring any harm to the air conditioner. In that case odours and unhealthy dust are not removed from the circulated air.
- Filter packages are available at your dealer.
- Only use suitable Zibro filters. This will prevent any damage to your airconditioner. Using other than the original filters is entirely at the risk of the consumer. This may have a negative effect on the operation of the device and may result in damage. The device may also leak water subsequent to the formation of ice.



E AIR FLOW

You can change the direction of the air flow by adjusting the positions of the horizontal and vertical louvers.

F DRAINAGE

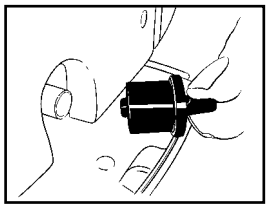


Under normal conditions the condensation water is pumped to the outdoor unit through the connection tube. When the water flow is blocked or the position of the outdoor unit is too high, water may accumulate in the indoor water container of the unit.

When the internal water container is full, the transparant ring around the button on the front of the device ❷ flashes RED. The unit will switch off automatically. To empty the water container, take the following action:

1 Do not move the unit. Drastic movements can cause water leakage.

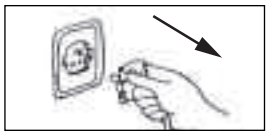
2 Switch off the unit and remove the plug from the wall outlet.

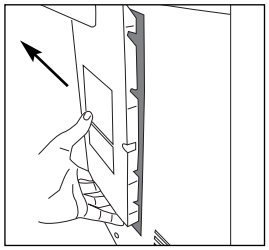


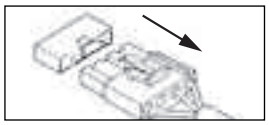
3 Place a pan or appropriate tray on the floor underneath the water drain tube.

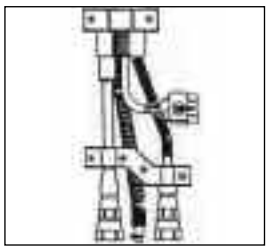
4 Remove the rubber plug ⓯ from the drain tube ⓫ and let the water run out (± 0.5 litre).

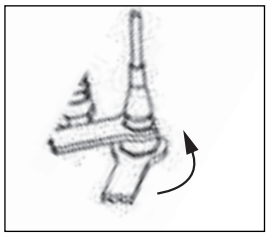
5 Replace the rubber plug ⓯, put the plug into the wall outlet, and switch on the unit. The warning light should be off.

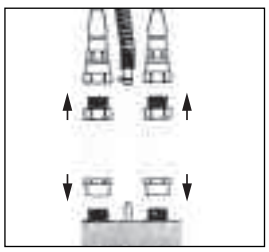


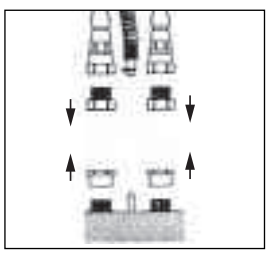


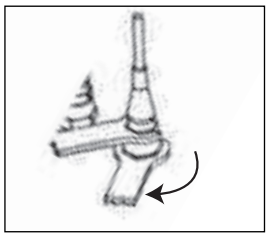












NOTE!
When the air conditioner is in use, under normal circumstances the condensed water will be discharged through the outdoor unit ㉑.

G (DIS)CONNECTING THE INDOOR AND OUTDOOR UNIT (FOR QUALIFIED PERSONNEL ONLY)

DISCONNECTING

1 Switch off the unit, remove the plug from the mains and leave it idle for at least 30 minutes.

2 Open the cabinet cover for quick connector shielding ⑩.

3 Disconnect the electric cable.

4 Disconnect the drain tube.

5 Remove the isolation material from the connectors.

6 Remove the metal brackets which are holding the tubes and wire.

7 Disconnect the refrigerant tubes using the spanners ⑫ provided. The terminals are fitted with automatic self-sealing valves to prevent the refrigerant from leaking. Loosen the nuts quickly, so the seal is made promptly. During the operation take extreme care not to break or bend the refrigerant tubes.

8 Screw the protection caps for the connectors ⑭ onto the ends of the refrigerant tubes connectors.

IMPORTANT
- Never store the indoor/outdoor unit disconnected.
- Do not operate the indoor unit if the quick-connectors are disconnected. This might cause harm to people and property.

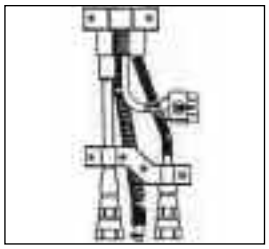
CONNECTING

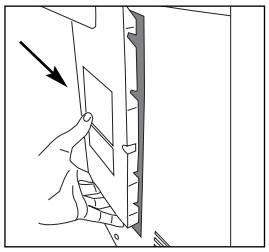
1 Pass the connection tube through the hole (at least Ø 50 mm) in the wall.

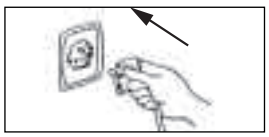
2 Remove the protection caps from the ends of the refrigerant tubes.

3 Reconnect the refrigerant tubes according to the marking (tighten the nuts quickly to make a good seal), the drain tube and the electrical cable.

4 Put back the metal brackets which are holding the tubes and wire.







5 Put the isolation material around the connectors / tubing again.

6 Close the cabinet cover for quick connector shielding ⑩.

7 Store the protection caps ⑭ in a safe place.

WARNING
After connecting the refrigerant tubes, take care that these are well isolated again. If this is not done properly, damage because of condensation water can occur!

H MAINTENANCE

ATTENTION!
Switch off the device and pull the plug out of the socket before you clean the device or filter or when you replace the filters.

Use a soft, damp cloth for the regular cleaning of the exterior of the device. Never use aggressive cleaning agents, solvents, benzene or abrasives. Refer to chapter D "Air Filter" for filter maintenance.

NOTE!
Never use the device without the mesh filter.

I STORAGE

1 Empty the water reservoir (see chapter F).

2 Clean the mesh filter (see chapter D).
- Remove the 3M™ Filtrete™ filter and active carbon filter before seasonal storage and install new filters at the beginning of the new season. The old filters can be disposed in the 'Non-biological garbage container'.
- New filters are available at your dealer.

3 Switch the device to air circulation mode for several hours. This will completely dry out the interior.

4 Protect against dust and store in a dry place that is not accessible to children.

NOTE!
Do not store the units disconnected, to prevent leakage of refrigerant.

J PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Cause	Solution
The device does not work and the transparent ring around the button on the front of the device flashes RED.	The internal water reservoir is full.	Empty the internal water reservoir (see chapter F).
The device does not work and the top horizontal edge of the transparent ring around the button on the front of the device flashes BLUE.	The room temperature sensor is defective.	Consult your dealer.
The device does not work and the lower horizontal edge of the transparent ring around the button on the front flashes BLUE.	The temperature sensor of the heat exchanger is disrupted or has short circuited.	Consult your dealer.
The device does not work.	No power supply.	Insert the plug into a socket that is live.
The device works insufficiently.	Standing in direct sunlight.	Move the device into the shade.
	Windows or doors are open or there are a large number of people or heat sources in the room.	Close windows and/or doors or place an extra airconditioner.
	The filter is dirty.	Clean the filter or replace it (see chapter D).
	Air inlet or exhaust is blocked.	Remove the blockage.
The device is noisy.	The device is standing on an uneven surface.	Place the device on an even surface (less vibration).
The compressor does not work.	The overheating safety feature has been activated.	Wait 30 minutes until the temperature has dropped and then switch it on again.
The remote control does not respond.	The distance is too big. The batteries are empty.	Replace the batteries.
	The signal of the remote control cannot be received by the unit.	Restore the connection between the remote control and the air conditioner (see chapter C).

Never attempt to disassemble or repair the device. Inexpert repairs invalidate the guarantee and can endanger the users of the device.

K GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Refrigerant loss and/or leakage because of incompetent (dis)connecting the units is not covered by the guarantee conditions applicable to this product.
9. Damage, caused by not using suitable Zibro filters falls outside the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.

L TECHNICAL SPECIFICATIONS

Use indicatively, subject to change.

Model		**PX 738**
Cooling capacity*	W	3800
EE Class		D
EER*		2.62
Power consumption (max.)	W	1450
Current (nom.)	A	6.3
Mains	V/Hz/PH	220 – 240 / 50 / 1
Air delivery max. (indoor unit)	m^3/h	450
Dehumidification max. **	L/24h	53
Room size	m^3	115
Refrigerant	type/gr	R410a / 1350
Thermostatic range	°C	18 - 32
Operating range	°C	18 - 35
Noise level indoor unit	dB(A)	55
Noise level outdoor unit	dB(A)	58
Dimensions indoor unit (W x D x H)	mm	508 x 330 x 908
Dimensions outdoor unit (W x D x H)	mm	550 x 305 x 625
Weight indoor unit	kg	37
Weight outdoor unit	kg	20
Compressor type		Rotary
Fan speeds		3
Length connection tube	m	2.5
Unit protection indoor unit		IP X1
Unit protection outdoor unit		IP X4
Fuse rating		250V, T3.15A

* Conform EN 14511

** Moisture removal at 32°C, 80% RH

Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
PVG Austria Vertriebsgmbh
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 622 893
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK
PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM
Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
tel.: +44 121 506 1818
fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelnej 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Sti.
Ataturk Cad. No 380 Ak Ishani Kat 6
35220 Alsancak
IZMIR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com

CE

PVG Traffic avg@060404 man_PX738